

Edizione 1° gennaio 2015

## Condizioni generali d'assicurazione (CGA) Helsana Advocare PLUS

---

### Indice

#### In generale

- 1 Introduzione
- 2 Assicuratore
- 3 Persona assicurata
- 4 Basi del contratto

#### Assicurazione

- 5 Prestazioni assicurate
- 6 Copertura temporale e periodo d'attesa
- 7 Esclusioni in generale

#### Protezione giuridica della circolazione

- 8 Persone assicurate e caratteristiche
- 9 Veicoli assicurati
- 10 Casi di protezione giuridica assicurati
- 11 Casi particolari di protezione giuridica

#### Protezione giuridica privata

- 12 Casi di protezione giuridica assicurati e caratteristiche
- 13 Casi particolari di protezione giuridica
- 14 Prestazioni per le vittime di crimini

#### Caso di sinistro

- 15 Notifica di un caso di protezione giuridica
- 16 Trattamento di un caso di protezione giuridica
- 17 Modo di procedere in caso di divergenze d'opinione

#### Varie

- 18 Fine dell'assicurazione
- 19 Comunicazioni
- 20 Foro competente
- 21 Protezione dei dati

### In generale

#### 1 Introduzione

Helsana Advocare PLUS è un complemento alla protezione giuridica sanitaria e alla protezione giuridica all'estero. Le prestazioni accordate dalle tre assicurazioni

- protezione giuridica sanitaria
- protezione giuridica all'estero e
- Helsana Advocare PLUS

ammontano complessivamente a un massimo di CHF 300 000.–.

Nell'eventualità in cui risulti possibile rivendicare per un singolo caso delle pretese risarcitorie sia nell'ambito di Helsana Advocare PLUS sia della protezione giuridica sanitaria o della protezione giuridica all'estero, risulta complessivamente determinante la limitazione delle prestazioni più vantaggiosa per la persona assicurata.

#### 2 Assicuratore

Per le prestazioni assicurate, Helsana Assicurazioni integrative SA, in seguito denominata «Helsana», ha stipulato un contratto di collaborazione con il suo partner di cooperazione

Helsana Protezione giuridica SA  
Entfelderstrasse 2  
5001 Aarau

L'assicuratore è la menzionata Helsana Protezione giuridica SA, in seguito denominata «HERAG».

### 3 Persona assicurata

È assicurata la persona indicata nella polizza a condizione che abbia contemporaneamente presso Helsana l'assicurazione integrativa TOP, COMPLETA o OMNIA.

### 4 Basi del contratto

Helsana Advocare PLUS è regolata dalla polizza, dalle seguenti condizioni generali d'assicurazione, dalla Legge federale sul contratto d'assicurazione, dalla Legge sulla sorveglianza degli assicuratori e dall'Ordinanza sulla sorveglianza.

#### Assicurazione

### 5 Prestazioni assicurate

HERAG corrisponde esclusivamente le prestazioni seguenti:

- la presa a carico degli interessi della persona assicurata per il tramite del servizio giuridico di HERAG;
- la copertura fino a un massimo di CHF 300 000.- (se non sussistono specifiche limitazioni di prestazioni)
  - dei costi dei legali incaricati;
  - dei costi dei periti incaricati;
  - dei costi di un mediatore incaricato;
  - delle spese giudiziarie e procedurali a carico della persona assicurata;
  - delle indennità processuali a favore della controparte;
  - del pagamento delle cauzioni penali onde evitare una detenzione preventiva. L'assicurato è in seguito tenuto a restituire tale importo a HERAG.

#### Non sono coperti:

- multe;
- risarcimento danni;
- costi a carico di terzi responsabili;
- spese concernenti atti notarili o spese d'iscrizione a registri pubblici.

Le indennità processuali e le spese ripetibili riconosciute a favore della persona assicurata devono essere cedute a HERAG.

### 6 Copertura temporale e periodo d'attesa

Determinante per la validità temporale della copertura assicurativa è la data in cui si è verificato l'evento di base. La protezione giuridica è fornita solo se l'evento di base si è verificato dopo la stipulazione dell'assicurazione e dopo la scadenza del periodo d'attesa. Che cosa sia l'evento di base è definito nelle tabelle ai paragrafi 10 e 12.

### 7 Esclusioni in generale

La protezione giuridica non viene concessa nei casi seguenti:

- per vertenze fra persone assicurate oppure con HERAG, i suoi organi o mandanti;
- nei confronti dei legali e periti in un caso giuridico assicurato;
- per i casi relativi a reati premeditati o casi di protezione giuridica provocati intenzionalmente;
- per i casi relativi a eventi bellici o a disordini;
- per i casi relativi a mere procedure di riscossione di crediti o a crediti ceduti.

## Protezione giuridica della circolazione

### 8 Persone assicurate e caratteristiche

Le persone assicurate di cui al paragrafo 3 in qualità di:

- proprietario o detentore di un veicolo assicurato;
- conducente di un veicolo a motore oppure di un'imbarcazione;
- pedone, ciclista, ciclomotorista o passeggero di un qualsiasi mezzo di trasporto;
- conducente e passeggero di un veicolo assicurato.

### 9 Veicoli assicurati

- Veicoli a motore immatricolati a nome della persona assicurata (incluso un eventuale veicolo sostitutivo).
- Imbarcazioni immatricolate a nome della persona assicurata.
- Veicoli a motore e imbarcazioni noleggiati dalla persona assicurata.

### 11 Casi particolari di protezione giuridica

Per i seguenti casi particolari di protezione giuridica sussiste unicamente diritto a una consulenza secondo il paragrafo 10 g)

- Tutte le controversie che non risultano espressamente menzionate.
- I casi di sinistro derivanti dalla partecipazione attiva a competizioni o corse, compreso l'allenamento.
- I casi di sinistro per i quali il veicolo assicurato viene utilizzato per il trasporto di persone o per la scuola guida a scopo lucrativo.

### 10 Casi di protezione giuridica assicurati

	Validità territoriale	Periodo d'attesa	Evento di base	Limite delle prestazioni	Particolarità
a) Richiesta risarcimento danni extracontrattuale nei confronti dell'autore risp. la sua assicurazione RC	mondo intero	nessuno	data dell'evento dannoso	al di fuori di Europa CHF 30 000.-	- valore litigioso minimo CHF 300.- - non sono assicurati: le richieste di risarcimento danni inoltrate nei confronti della persona assicurata così come il recupero di danni puramente economici della persona assicurata, che non siano in relazione con danni fisici o materiali
b) Procedure penali contro una persona assicurata	Europa e stati limitrofi del Mediterraneo	nessuno	data della presunta violazione della legge	nessuno	- nel caso di un'inchiesta ufficiale a causa di un delitto intenzionale, i costi sono assunti solo dopo un'assoluzione o una sospensione equiparabile a un'assoluzione
c) Procedure amministrative	Europa e stati limitrofi del Mediterraneo	nessuno	data della presunta violazione della legge	nessuno	- non sono assicurati: i casi atti al riottenimento della licenza di condurre
d) Controversie con un'assicurazione, cassa malati o cassa pensioni	Europa e stati limitrofi del Mediterraneo	3 mesi	data dell'evento dal quale sorge il diritto alle prestazioni nei confronti dell'assicurazione, cassa malati o cassa pensioni, altrimenti data della comunicazione che ha provocato il litigio	nessuno	- valore litigioso minimo: CHF 300.-
e) Controversie derivanti da obblighi contrattuali	Europa e stati limitrofi del Mediterraneo	3 mesi	data dell'evento dal quale sorge la controversia	CHF 3000.-	- valore litigioso minimo: CHF 300.- - non sono assicurati: casi in relazione con contratti professionali
f) Procedure con autorità fiscali relative all'imposizione dei veicoli a motore	Europa e stati limitrofi del Mediterraneo	3 mesi	data della decisione	nessuno	
g) Consulenza giuridica con riguardo ad altre determinate controversie giuridiche	Europa e stati limitrofi del Mediterraneo	nessuno		CHF 300.-	- per ogni questione sussiste il diritto a <b>una consulenza</b>

## Protezione giuridica privata

### 12 Casi di protezione giuridica assicurati e caratteristiche

	Validità territoriale	Periodo d'attesa	Evento di base	Limite delle prestazioni	Particolarità
a) Richiesta risarcimento danni extracontrattuale nei confronti dell'autore risp. la sua assicurazione RC	mondo intero	nessuno	data dell'evento dannoso	al di fuori di Europa CHF 30 000.–	– valore litigioso minimo CHF 300.– – non sono assicurati: le richieste di risarcimento danni inoltrate nei confronti della persona assicurata così come il recupero di danni puramente economici della persona assicurata, che non siano in relazione con danni fisici o materiali
b) Procedure penali contro la persona assicurata	Europa e stati limitrofi del Mediterraneo	nessuno	data della presunta violazione della legge	nessuno	– nel caso di un'inchiesta ufficiale a causa di un delitto intenzionale, i costi sono assunti solo dopo un'assoluzione o una sospensione equiparabile a un'assoluzione
c) Controversie con un'assicurazione, cassa malati o cassa pensioni	Europa e stati limitrofi del Mediterraneo	3 mesi	data dell'evento dal quale sorge il diritto alle prestazioni nei confronti dell'assicurazione, cassa malati o cassa pensioni, altrimenti data della comunicazione che ha provocato il litigio	nessuno	– valore litigioso minimo: CHF 300.–
d) Controversie in qualità di conduttore nei confronti del locatore	Europa e stati limitrofi del Mediterraneo	3 mesi	data dell'evento dal quale sorge la controversia	nessuno	– valore litigioso minimo: CHF 300.–
e) Controversie concernenti il contratto di lavoro in qualità di lavoratore nei confronti del datore di lavoro	Europa e stati limitrofi del Mediterraneo	3 mesi	data dell'evento dal quale sorge la controversia	nessuno	– valore litigioso minimo: CHF 300.– – non sono assicurate: controversie in qualità di direttori, membri della direzione, sportivi professionisti e allenatori
f) Controversie derivanti da ulteriori obbligazioni contrattuali	Europa e stati limitrofi del Mediterraneo	3 mesi	data dell'evento dal quale sorge la controversia	nessuno, eccetto CHF 3000.– per controversie relative alla costruzione, demolizione, trasformazione di immobili, se per questi lavori è richiesto un permesso di costruzione	– valore litigioso minimo: CHF 300.– – non sono assicurati: litigi derivanti dal concubinato
g) Controversie di diritto civile con vicini direttamente confinanti dovute a immissioni e questioni di confine	Europa e stati limitrofi del Mediterraneo	3 mesi	data dell'evento dal quale sorge la controversia	CHF 3000.–	– sono coperte unicamente le vertenze in relazione a beni immobili fino al massimo di tre appartamenti, uno dei quali abitato dalla persona assicurata stessa, come pure appartamenti di vacanza affittati per meno di due mesi

	<b>Validità territoriale</b>	<b>Periodo d'attesa</b>	<b>Evento di base</b>	<b>Limite delle prestazioni</b>	<b>Particolarità</b>
h) Controversie di diritto civile inerenti il diritto di proprietà, diritti reali limitati e possesso	Europa e stati limitrofi del Mediterraneo	3 mesi	data dell'evento dal quale sorge la controversia	CHF 3000.-	- sono coperte unicamente le vertenze in relazione a beni immobili fino al massimo di tre appartamenti, uno dei quali abitato dalla persona assicurata stessa, come pure appartamenti di vacanza affittati per meno di due mesi
i) Consulenza giuridica con riguardo ad altre determinate controversie giuridiche	Europa e stati limitrofi del Mediterraneo	nessuno		CHF 300.-	- per ogni questione sussiste il diritto a <b>una consulenza</b>

### 13 Casi particolari di protezione giuridica

Per i seguenti casi particolari di protezione giuridica sussiste unicamente diritto a una consulenza secondo il paragrafo 12 i)

- Tutte le controversie che non risultano espressamente menzionate.
- I casi di sinistro relativi a un'attività professionale o artigianale.
- Controversie relative a una casa con più di tre appartamenti occupata dalla persona assicurata oppure se l'edificio non è abitato dalla persona assicurata stessa, come pure per case o appartamenti di vacanza affittati per più di due mesi all'anno.
- Controversie relative all'acquisto, alla vendita, alla costituzione in pegno e alla locazione di immobili e terreni nonché allo scioglimento di proprietà comuni.
- I casi derivanti da un'attività della persona assicurata in qualità di organo sociale, rappresentante legale o socio di persone giuridiche o società di persone.
- I casi relativi al diritto fiscale e tributario, canonico, dell'edilizia e della pianificazione del territorio così come al diritto d'espropriazione.
- Procedure d'esecuzione e fallimento relative alla situazione patrimoniale della persona assicurata.
- I casi relativi a titoli, affari finanziari, investimenti di denaro, cauzioni nonché giochi e scommesse.
- I casi relativi all'utilizzo di velivoli se per questi ultimi è richiesta una licenza ufficiale.
- I casi inerenti il diritto della persona, famiglia, successione e concubinato.

### 14 Prestazioni per le vittime di crimini

Per le vittime di crimini esiste una particolare assicurazione contro gli infortuni. Per incidenti nei quali la persona assicurata è rimasta vittima di un crimine, sono corrisposte le seguenti prestazioni:

- decesso: CHF 150 000.-;
- invalidità totale: CHF 300 000.-. Per le persone d'età superiore ai 65 anni verrà stabilita una rendita vitalizia secondo una speciale tabella;
- spese di cura: illimitate per 5 anni;
- danni materiali: fino a CHF 5000.- per ogni singolo caso per danni a cose che la persona assicurata portava su di sé o con sé, purché sussista una relazione con l'evento assicurato.

Tali prestazioni sono corrisposte da Helsana Infortuni SA nel quadro delle rispettive condizioni d'assicurazione, che, su richiesta della persona assicurata, le vengono consegnate.

#### Caso di sinistro

### 15 Notifica di un caso di protezione giuridica

La persona assicurata deve comunicare immediatamente il verificarsi di un caso di protezione giuridica per telefono, al numero d'emergenza riportato sulla tessera d'assicurato, oppure per iscritto.

La persona assicurata deve sostenere HERAG nel trattamento del caso di protezione giuridica, fornire le necessarie procure e informazioni e trasmettere senza indugio l'insieme delle comunicazioni, in particolare i documenti ricevuti dalle autorità.

L'eventuale inosservanza di tali obblighi da parte del diretto interessato autorizza HERAG a ridurre le sue prestazioni nella misura in cui le siano derivati costi supplementari. Una violazione grave può autorizzare a negare le prestazioni.

**16 Trattamento di un caso di protezione giuridica**

HERAG, previa consultazione con la persona assicurata, prende le misure necessarie atte alla tutela degli interessi della stessa.

Nel caso in cui risulti necessario l'intervento di un avvocato, soprattutto per procedure giudiziarie o amministrative o allorquando sussistano conflitti di interesse, la persona assicurata può proporre uno di sua scelta. Prima del conferimento dell'incarico bisogna chiedere il consenso e una garanzia d'assunzione dei costi a HERAG. L'inosservanza di tale disposizione può indurre HERAG a ridurre le proprie prestazioni.

Se la persona assicurata dovesse decidere di cambiare il legale senza validi motivi, dovrà assumersi i costi derivanti da tale cambiamento.

**17 Modo di procedere in caso di divergenze d'opinione**

In caso di divergenze d'opinione tra HERAG e la persona assicurata sull'ulteriore conduzione della pratica, in particolar modo per i casi in cui HERAG giudica insufficienti le probabilità di successo, la persona assicurata ha la possibilità di richiedere l'apertura di una procedura arbitrale. L'arbitro sarà designato di comune accordo fra le parti. Per il resto la procedura si svolgerà secondo le disposizioni sull'arbitrato in base al vigente Codice di procedura civile svizzero (CPC).

Se, in caso di rifiuto dell'obbligo a prestazioni, la persona assicurata procede a proprie spese e così facendo ottiene un risultato in sostanza più vantaggioso rispetto alla valutazione espressa da HERAG, la stessa provvederà a rimborsarle le spese di procedura sostenute nei limiti delle vigenti disposizioni contrattuali.

**Varie**

**18 Fine dell'assicurazione**

Helsana Advocare PLUS può essere disdetta per la fine di un anno civile con un preavviso di tre mesi.

Se viene annullata l'assicurazione integrativa TOP, COMPLETA o OMNIA, si estingue automaticamente anche la copertura di Helsana Advocare PLUS alla stessa data.

**19 Comunicazioni**

Le comunicazioni in relazione a un caso di protezione giuridica vanno indirizzate a HERAG e tutte le altre comunicazioni a Helsana.

**20 Foro competente**

Per le azioni in relazione al presente contratto d'assicurazione sono competenti, a scelta, i tribunali del luogo di domicilio svizzero della persona assicurata oppure i tribunali alla sede di HERAG per i casi di protezione giuridica o alla sede di Helsana per gli altri casi.

**21 Protezione dei dati**

21.1 Helsana Assicurazioni integrative SA, le altre società del gruppo Helsana e Helsana Protezione giuridica SA utilizzano le informazioni relative alle persone assicurate per l'esecuzione del contratto, nonché per la consulenza e l'assistenza personale ai pazienti ma anche per migliorare continuamente la qualità dei prodotti e dei servizi offerti alle persone assicurate potenziali, esistenti e precedenti.

Per soddisfare al meglio le esigenze molteplici e individuali delle persone assicurate e per offrire prodotti e servizi del partner di cooperazione, di Helsana Assicurazioni integrative SA, delle società del gruppo Helsana o dei partner (citati nominativamente sul sito Internet di Helsana) convenienti o interessanti per le persone assicurate potenziali, esistenti o precedenti, i dati vengono valutati mediante metodi matematici e statistici per formare gruppi di clienti in base alle esigenze. Il partner di cooperazione, Helsana Assicurazioni integrative SA e le altre società del gruppo Helsana sono dunque anche esplicitamente autorizzati a consultare l'eventuale dossier dell'assicurazione di base e/o di quelle integrative e a trattarlo esclusivamente nell'ambito delle assicurazioni integrative per gli scopi summenzionati.

21.2 Sono membri del gruppo Helsana: Helsana Assicurazioni SA, Helsana Assicurazioni integrative SA et Helsana Infortuni SA.

21.3 Gli attuali partner di Helsana Assicurazioni integrative SA sono riportati sul sito Internet di Helsana.

21.4 Helsana Assicurazioni integrative SA e il gruppo Helsana sono soggetti a disposizioni particolarmente severe sulla protezione dei dati. Pertanto, in linea di massima, non vengono rese note informazioni personali a terzi al di fuori del gruppo Helsana. Vengono fatte eccezioni solo nei casi in cui una disposizione di legge prevede esplicitamente o autorizza una comunicazione dei dati oppure se per l'elaborazione e l'esecuzione del presente contratto sono coinvolti anche dei partner.

21.5 I dati personali vengono trattati e conservati in una banca dati o su carta per il tempo necessario previsto dalle disposizioni legali o contrattuali. In seguito i dati personali vengono eliminati.